

<b>Zeitschrift:</b>	L'Enseignement Mathématique
<b>Herausgeber:</b>	Commission Internationale de l'Enseignement Mathématique
<b>Band:</b>	12 (1910)
<b>Heft:</b>	1: L'ENSEIGNEMENT MATHÉMATIQUE
 <b>Artikel:</b>	COMPTE RENDU DES SÉANCES DE LA COMMISSION ET DES CONFÉRENCES SUR L'ENSEIGNEMENT SCIENTIFIQUE ET SUR L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE MOYEN
<b>Autor:</b>	Fehr, H.
<b>Kapitel:</b>	INTRODUCTION
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-12786">https://doi.org/10.5169/seals-12786</a>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Commission internationale de l'enseignement mathématique.

---

## COMPTE RENDU

DES

## SÉANCES DE LA COMMISSION

ET DES

## CONFÉRENCES SUR L'ENSEIGNEMENT SCIENTIFIQUE ET SUR L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE MOYEN

*faites à Bruxelles du 10 au 16 août 1910 à l'occasion de l'Exposition universelle*

publié par

H. FEHR

Secrétaire-général de la Commission.

---

## INTRODUCTION

Lorsqu'en décembre 1909 le Comité central décida d'organiser une réunion partielle de la Commission internationale de l'enseignement mathématique, à l'occasion de l'Exposition universelle de Bruxelles, il se proposait avant tout de grouper les membres des sous-commissions nationales de la Belgique et des pays limitrophes et de provoquer entre eux un échange de vues sur les travaux actuellement en préparation. Son appel a rencontré le meilleur accueil, non seulement dans les pays indiqués, mais auprès de la plupart des délégations ; et ce ne sont pas cinq, mais onze pays qui se trouvaient représentés à la séance des délégués par plus de trente membres des sous-commissions nationales. De nombreux professeurs de l'enseignement scientifique et technique étaient venus se joindre à eux pour suivre les conférences publiques qui avaient été annoncées pour les journées du 10 au 16 août. A côté de l'Exposition proprement dite il y avait donc en quelque sorte une « Exposition-parlée », suivant le terme employé dans l'Avant-Propos de l'Album édité sous le patronage du groupe des Congrès et gracieusement offert aux participants des réunions internationales. Ces séances augmentèrent encore l'attrait déjà très grand

de l'Exposition universelle dont une partie, relativement petite il est vrai, mais non des moins remarquables, a été détruite brutalement par un incendie dans la nuit du 14 au 15 août.

C'est à cet ensemble de belles conférences, réparties sur une semaine entière, que doit être attribué le succès et l'affluence de chacune d'entre elles. Le Comité central tient à renouveler ici ses remerciements à tous ceux qui ont contribué à leur réussite.

Nous ne reparlerons pas des expositions d'enseignement présentées avec tant de soin dans les compartiments allemands, belges et français ; l'*Enseignement mathématique* en a déjà donné un aperçu dans son numéro de juillet. Les pages qui vont suivre sont destinées à donner un compte rendu aussi fidèle que possible des séances qui se sont succédées, conformément au programme ci-après, que nous reproduisons afin d'orienter le lecteur.

Nous répondons au vœu général des participants, en étendant ce compte rendu à l'ensemble des conférences qui ont eu lieu à Bruxelles du 10 au 16 août. Ce vœu est une nouvelle preuve du désir qu'ont les mathématiciens de rester en contact avec toutes les branches de l'enseignement scientifique et de l'enseignement moyen en général et de connaître les progrès réalisés dans les autres disciplines. Ces conférences forment en réalité un tout bien coordonné et elles ont d'ailleurs été organisées après entente entre les différents comités.

Dans une PREMIÈRE PARTIE, consacrée à la *Commission internationale de l'enseignement mathématique*, nous donnons un compte rendu de la séance des délégués avec un exposé de l'état actuel des travaux dans les principaux pays d'après les renseignements qui y ont été apportés. Puis vient la séance générale publique avec le *texte complet* de la belle conférence, d'une remarquable clarté d'exposition, dans laquelle M. Bourlet examine la pénétration réciproque des mathématiques pures et des mathématiques appliquées dans l'enseignement moyen.

La SECONDE PARTIE donne le résumé des *conférences organisées dans la section allemande* d'enseignement par la Société pour le progrès de l'enseignement des sciences mathématiques et naturelles, sous le patronage du Ministère prussien de l'Instruction publique.

La TROISIÈME PARTIE contient le résumé des *conférences sur l'enseignement technique moyen, organisées dans la section française* de l'Exposition de Bruxelles, sous le patronage de M. le Ministre du Commerce et de l'Industrie de la République française.

Enfin dans la QUATRIÈME PARTIE nous donnons un compte rendu sommaire du *Congrès international de l'enseignement moyen*.

Voici le programme de ces quatre groupes de conférences ; il forme en même temps la *Table des matières* du présent compte rendu.

I. — COMMISSION INTERNATIONALE DE L'ENSEIGNEMENT  
MATHÉMATIQUE . . . . . p. 357

*Mardi 9 août :*

- 9 h. du matin et à 4 h. de l'après-midi : Séances du Comité central.
- 8 1/2 h. du soir : Réunion préparatoire.

*Mercredi 10 août :*

- 9 h. du matin : Séance des délégués et des membres des sous-commissions nationales.
- 4 h. de l'après-midi : Séance générale publique.

*Ordre du jour :*

1. Allocution du représentant de la Belgique, M. J. KLOMPERS, Directeur général au Ministère des Sciences et des Arts.
2. Discours de M. F. KLEIN, Président de la Commission, sur le but de la Commission et sur l'enseignement en général.
3. Rapide aperçu de l'état des travaux dans les différents pays, par M. H. FEHR, Secrétaire-général.
4. Conférence de M. C. BOURLET, professeur au Conservatoire national des Arts et Métiers (Paris), sur *la pénétration réciproque des mathématiques pures et des mathématiques appliquées dans l'enseignement secondaire*.

II. — CONFÉRENCES SUR L'ENSEIGNEMENT SCIENTIFIQUE  
EN ALLEMAGNE . . . . . p. 387

*Jeudi 11 août :*

- 10 Uhr vormittags : Begrüßungen.  
Dr. MOSCH : Allgemeine Orientierung über die deutsche Unterrichtsausstellung.
- 10 1/2 Uhr vormittags : Geh. Rat. TREUTLEIN, Karlsruhe : Über geometrischen Anschauungsunterricht mit Vorführung von Modellen.
- 11 1/4 Uhr vormittags : Dir. GRIMSEHL, Hamburg : Die physikalischen Schülerübungen auf der Uhlenhorst in Hamburg.
- 12 Uhr vormittags : Dr. SCHOENISCHEN, Berlin : Selbsttätigkeit der Schüler im naturkundlichen Unterricht. Erläuterungen zur biologischen Ausstellung.
- 4 Uhr nachmittags : Dir. GRIMSEHL : Physikalische Demonstrationen in der Unterrichts-Ausstellung.
- 4 3/4 Uhr nachmittags : Dr. SCHOENISCHEN u. Dr. Bastian SCHMID : Führung durch die biologische Ausstellung mit Demonstrationen.
- 6 Uhr nachmittags : Dr. DRIESEN, Charlottenburg : Bilder aus dem Schulleben einer deutschen Grossstadt (kinematographisch-grammophonisch).

*Vendredi 12 août :*

- 10 Uhr vormittags : Geh. Rat KLEIN, Göttingen : Die Arbeit der deutschen Ausschusses der int. math. Unterrichtskommission. — Schillingsmodelle f. d. math. Unterricht.
- 10 3/4 Uhr vormittags : Prof. POSKE, Berlin : Probleme des physikalischen Unterrichts ; physikalische Schülerübungen.

- 11 1/2 Uhr vormittags : Dr. Bastian SCHMID, Zwickau : Die Entwicklung des biologischen Unterrichts, seine Ziele und sein gegenwärtiger Betrieb.
- 4 Uhr nachmittags : Geh. Rat TREUTLEIN u. Geh. Rat KLEIN : Demonstration mathematischer Modelle.
- 4 1/2 Uhr nachmittags : Prof. POSKE, Dr. MOSCH u. M. DROSTEN : Führung durch die physikalische Ausstellung.
- 6 Uhr nachmittags : Dr. SCHMID : Kinematographische Vorführung von biologischen Schülerübungen.

III. — CONFÉRENCES SUR L'ENSEIGNEMENT  
TECHNIQUE MOYEN EN FRANCE . . . . p. 393

*Samedi 13 août :*

- 9 1/2 h. : Allocution de M. CHAPSAL, Commissaire général du Gouvernement français à l'Exposition.
- Conférence de M. BOURLET, Professeur au Conservatoire National des Arts et Métiers : Les Progrès de l'Aviation en France, les Ecoles d'Aviation (avec vues cinématographiques).
- 11 h. : Conférence de M. TRAMARD, Directeur de l'Ecole pratique de Commerce et d'Industrie de Vienne (Isère) : L'Organisation du Travail manuel dans les Ecoles pratiques d'industrie.
- 3 h. après-midi : Promenade-conférence dans l'Exposition française d'Aviation sous la conduite de M. BOURLET.
- 4 h. après-midi : Promenade-conférence dans l'Exposition française d'Enseignement Technique sous la conduite de M. TRAMARD.

*Dimanche 14 août :*

- 9 1/2 h. : Conférence de M. JOUGLET, Ingénieur de l'Ecole Nationale d'Arts et Métiers à Aix-en-Provence : L'Organisation de l'Enseignement technique pratique dans les Ecoles d'Arts et Métiers.
- 11 h. : Conférence de M. BEAUFILS, Directeur de l'Ecole pratique d'Industrie de Saint-Etienne : L'Organisation de l'Enseignement de l'Electricité industrielle dans les Ecoles pratiques (avec expériences de démonstration).
- 3 h. après-midi : Promenade-conférence dans l'Exposition française de Machines sous la conduite de M. JOUGLET.
- 4 h. après-midi : Promenade-conférence dans l'Exposition française d'Electricité sous la conduite de M. BEAUFILS.

IV. — CONGRÈS INTERNATIONAL DE L'ENSEIGNEMENT MOYEN  
p. 413

*Lundi 15 août :*

- 10 h. : Séance d'ouverture, discours de M. DISCAILLES, président.
- a) L'enseignement secondaire à l'étranger et en Belgique ; sa mission, son importance, les progrès qu'il a réalisés. Conférences de MM. Jules GAUTIER, directeur honoraire de l'enseignement moyen en France ; A. THAER, président de la Société allemande pour le progrès de l'enseignement des sciences mathématiques et naturelles ; et J. COURTOY, président du corps professoral des écoles moyennes officielles de Belgique.

b) Garanties que les juridictions pédagogiques et administratives assurent aux membres du personnel, par M. V. WITTMANN, secrétaire général de la Fédération de l'enseignement moyen officiel de Belgique.

*Mardi 16 août :*

10 h. : Assemblée générale du Congrès.

1. Création d'un *Bureau international* des Fédérations d'enseignement secondaire.

2. Création et extension d'un Office international d'échange de jeunes gens dans le but de faciliter l'étude pratique des langues vivantes.

3 h. : Conférence par M. CHASSAGNY, inspecteur général de l'enseignement secondaire pour les sciences physiques, en France ; Sujet : Modifications qui ont été apportées depuis 1902, en France, aux méthodes d'enseignement des sciences physiques.

Cette conférence sera suivie d'une visite explicative à l'exposition du Ministère de l'Instruction publique Français.

4 1/2 h. : Visite des autres compartiments étrangers d'enseignement.

## PREMIÈRE PARTIE

### Commission internationale de l'enseignement mathématique.

Réunion de Bruxelles, 9 et 10 août.

*Séances du Comité central.* — Le Comité central, composé de MM. Klein, Greenhill et Fehr, a tenu deux séances le mardi 9 août, l'une le matin de 9 à 11 heures, l'autre, l'après-midi, de 4 à 7 heures. Ces deux séances ont été consacrées tout d'abord aux affaires courantes concernant la réunion de Bruxelles, puis à l'examen des rapports et correspondances sur l'état des travaux dans les dix-huit pays participants. Le Comité s'est ensuite occupé de ce qu'il conviendrait de faire dans la suite et en particulier du projet de réunir la Commission en 1911.

Le même jour, à 11 heures et demie, les membres du Comité central, accompagnés de M. J. NEUBERG, délégué de la Belgique, ont été reçus au Ministère des Sciences et des Arts par M. T. KLOMPERS, Directeur général de l'enseignement moyen.

*Réunion préparatoire.* — Le soir, à 8 heures et demie, une réunion familiale, organisée par le Comité central, groupait une première fois les membres des sous-commissions nationales auxquels étaient venus se joindre les membres du Comité du Congrès international de l'enseignement moyen et de nombreux professeurs de Belgique et de l'étranger. Après des paroles de bienvenue adressées à l'assemblée par M. le prof. J. NEUBERG, délégué